DYSTRYBUTOR WODY RO NA BLAT



PHILIPS

ADD6921DG/10

Instrukcja obsługi, montażu i konserwacji

Nablatowy dystrybutor z filtrem odwróconej osmozy Aquaporin i mineralizacją, chłodzeniem sprężarkowym i natychmiastowym podgrzewaniem wody do 100 °C.

6 l
zbiornik wody kranowej

2 × 1,8 l
dzbanki na wodę filtrowaną

2000 l
wydajność filtra ADD583

SPIS TREŚCI

1	Informacje ogólne	02
2	Bezpieczeństwo	04
3	Dane techniczne	07
4	Budowa i zasada działania	09
5	Przygotowanie do montażu	13
6	Montaż	15
7	Pierwsze uruchomienie	17
8	Obsługa i ustawienia	20
9	Konserwacja i wymiana filtra	25
10	Rozwiązywanie problemów	32
11	Części zamienne i eksploatacyjne	35
12	Gwarancja, serwis i utylizacja	36
13	Karta serwisowa i kontakt	37

FILTRY Sp. z o.o.
ul. Piotra Bardowskiego 1, 35-005 Rzeszów
tel. +48 515 901 301 · sklep@filtry-wody.pl

Wydanie 2.0 · październik 2026
FW-IN-PHILIPS-ADD6921DG-10
Zachowaj instrukcję na czas użytkowania urządzenia.

1 Informacje ogólne

Czego dotyczy instrukcja, do czego służy dystrybutor, co jest w zestawie i jakich pojęć używamy w dalszych rozdziałach.

Instrukcja dotyczy dystrybutora wody **Philips ADD6921DG/10** (seria ADD6921). Opracowaliśmy ją na podstawie oryginalnej instrukcji producenta (User Manual ADD6921, wydanie Rev D, listopad 2025), polskiej karty produktu Philips ADD6921DG/10 oraz wytycznych Philips dotyczących konserwacji dystrybutorów z wyjmowanym dzbankiem. Obejmuje pełny zakres instrukcji producenta: ustawienie, płukanie, kalibrację punktu wrzenia, wszystkie funkcje panelu, chłodzenie, konserwację, wymianę filtra, kody błędów i warunki gwarancji.

Przeczytaj całą instrukcję przed pierwszym uruchomieniem i zachowaj ją na czas użytkowania urządzenia. Jeśli przekazujesz dystrybutor innej osobie, przekaż jej również instrukcję. Producent zastrzega, że wraz z rozwojem produktu niektóre opisy i rysunki mogą nieznacznie odbiegać od Twojego egzemplarza — wtedy rozstrzyga rzeczywisty wygląd i oznaczenia urządzenia.

Przeznaczenie urządzenia

ADD6921DG/10 to dystrybutor wody pitnej do ustawienia na blacie. Nie wymaga podłączenia do instalacji wodnej ani kanalizacyjnej — działa po napełnieniu zbiornika i włożeniu wtyczki do gniazda. Wodę wodociągową wlewasz do wyjmowanego zbiornika o pojemności 6 l. Pompa przetłacza ją przez wkład **ADD583** (Aquaporin All-in-One Mineral RO Filter), który łączy odwróconą osmozę z membraną Aquaporin Inside™ i końcową mineralizację. Przefiltrowana woda spływa do wyjmowanego dzbanka (1,8 l), a z niego — na żądanie — do dyszy jako woda schłodzona, pokojowa albo podgrzana do 45, 55, 85 lub 100 °C.

- ☐ Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
- ☐ Źródłem wody może być wyłącznie miejska sieć wodociągowa (woda pitna).
- ☐ Dystrybutor przygotowuje wodę do picia oraz do herbaty, kawy i innych napojów — schłodzoną, pokojową lub gorącą, w wybranej porcji.

- ✕ Nie wlewaj wody o nieznanej jakości (ze studni, deszczówki, wód powierzchniowych), innych płynów ani żadnych dodatków.
- ✕ Nie używaj urządzenia na zewnątrz, w nieogrzewanych pomieszczeniach ani w pojazdach.

Zawartość zestawu

ELEMENT	ILOŚĆ	UWAGI
Dystrybutor z zamontowanym filtrem ADD583	1	filtr jest fabrycznie osadzony pod górną pokrywą
Wyjmowana tacka ociekowa	1	dwie wysokości ustawienia
Dzbanek na wodę filtrowaną 1,8 l	2	drugi dzbanek możesz trzymać w lodówce z zapasem schłodzonej wody
Instrukcja obsługi	1	—
Skrócona instrukcja (Quick start guide)	1	—

ELEMENT	ILOŚĆ	UWAGI
Instrukcja wymiany filtra	1	—

PO ROZPAKOWANIU

Sprawdź, czy urządzenie nie ma uszkodzeń i czy zestaw jest kompletny. Woreczki i folie trzymaj z dala od niemowląt i dzieci — grożą uduszeniem. Zachowaj karton na wypadek transportu lub reklamacji.

Ważne pojęcia

POJĘCIE	ZNACZENIE
Zbiornik wody kranowej	Wyjmowany zbiornik 6 l z pokrywą i linią MAX. Wlewasz do niego zimną wodę z wodociągu.
Dzbanek na wodę filtrowaną	Wyjmowany dzbanek 1,8 l, do którego spływa woda po filtrze. Z niego urządzenie pobiera wodę do dozowania.
Koncentrat	Część wody zatrzymana przez membranę RO razem z usuniętymi substancjami. Wraca do zbiornika wody kranowej, dlatego przed każdym napełnieniem wylewasz resztki wody.
TDS In / TDS Out	Całkowita zawartość substancji rozpuszczonych w wodzie kranowej (In) i w wodzie po filtrze (Out). Różnica pokazuje skuteczność filtracji.
Płukanie	Program płukania membrany przed pierwszym użyciem i po wymianie filtra, prowadzony przez wyświetlacz od 0 do 100%.
Czyszczenie toru wodnego	Program przepłukujący przewody wodą pokojową i gorącą (70 °C) po dłuższym postoju.
Kalibracja punktu wrzenia	Automatyczne dopasowanie temperatury wrzenia do warunków lokalnych przy pierwszym poborze wody 100 °C.
Zbiornik chłodzenia	Wewnętrzny zbiornik, w którym sprężarka schładza wodę, a dioda UV-C ogranicza rozwój bakterii. Po wyłączeniu chłodzenia trzeba go opróżnić.

Oznaczenia stosowane w instrukcji

- Ramka **Niebezpieczeństwo** — grozi poparzenie, porażenie prądem lub pożar.
- Ramka **Uwaga** — ryzyko uszkodzenia urządzenia, filtra lub zalania.
- Ramka **Wskazówka** — informacja ułatwiająca obsługę.
- Nazwy przycisków podajemy tak, jak są nadrukowane na panelu, np. **Cleaning**, **Safety Lock**, **Hot**, **500ml**. Przycisk dozowania oznaczony jest symbolem kropli.
- Litery A, B, C... na rysunkach oznaczają kolejne etapy czynności opisane w podpisie; cyfry w czarnych kółkach to kolejność naciśnięć z oryginalnych rysunków producenta.

2 Bezpieczeństwo

Dystrybutor podgrzewa wodę do 100 °C, ma sprężarkowy układ chłodniczy z palnym czynnikiem R600a i pracuje pod napięciem sieciowym. Przestrzegaj poniższych zasad.



Gorąca woda i para

Przy poborze gorącej wody trzymaj dłonie z dala od dyszy. Podczas kalibracji punktu wrzenia z dyszy wypływa wrzątek i może wydobywać się para.



Resztki gorącej wody

Po poborze gorącej wody pierwsza porcja wody pokojowej lub 45 °C może być gorąca. Najpierw przez 10 s pobierz wodę pokojową, aby schłodzić element grzejny.



Prąd i uziemienie

Podłączaj urządzenie tylko do gniazda z uziemieniem. Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami i nie zanurzaj urządzenia. Uszkodzony przewód wymienia autoryzowany serwis.



Czynnik chłodniczy R600a

Układ chłodniczy zawiera 18 g palnego czynnika R600a. Nie uszkadzaj go i nie ustawiaj urządzenia tam, gdzie może ulatniać się gaz palny.



Dzieci

Dzieci od 8 lat mogą używać dystrybutora tylko pod nadzorem lub po instruktażu. Dzieci nie mogą się nim bawić ani bez nadzoru go czyścić i konserwować.



Tylko woda 5–38 °C

Wlewaj wyłącznie wodę wodociągową o temperaturze 5–38 °C, najwyżej do linii MAX. Cieplejsza woda niszczy filtr, zimniejsza grozi zamarznięciem elementów.



Bez rozpuszczalników

Obudowy nie czyść benzyną ani innymi rozpuszczalnikami organicznymi. Przetrzyj ją wilgotną ściereczką po wyjęciu wtyczki z gniazda.



Ostrożnie przy przenoszeniu

Przenoś urządzenie ostrożnie i w pozycji pionowej. Upadek może spowodować obrażenia i uszkodzenia. Nie stawiaj na nim ciężkich przedmiotów.



Bez samodzielnych napraw

Nie demontuj, nie przerabiaj i nie naprawiaj dystrybutora. Używaj tylko części zatwierdzonych przez Philips — inne mogą unieważnić gwarancję.

Zasady ogólne

- Używaj dystrybutora wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem opisanym w tej instrukcji. Niewłaściwe użycie może spowodować obrażenia.
- Po rozpakowaniu sprawdź, czy urządzenie nie ma uszkodzeń i czy zestaw jest kompletny. Uszkodzonego urządzenia nie uruchamiaj.

- Ustaw dystrybutor w chłodnym, suchym miejscu w pomieszczeniu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego i źródeł ciepła.
- Nie ustawiaj urządzenia w miejscu, w którym może dojść do wycieku gazu palnego.
- Nie kładź na urządzeniu ciężkich przedmiotów, nie demontuj go i nie przerabiaj.
- Jeśli zauważysz jakąkolwiek nieprawidłowość, natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazda i nie pozostawiaj niesprawnego urządzenia w trybie pracy.
- Producent nie odpowiada za skutki użytkowania niezgodnego z zasadami opisanymi w tym rozdziale.

Zasilanie elektryczne

- Dystrybutor wymaga gniazda 220–240 V~, 50–60 Hz z niezawodnym uziemieniem (wtyczka trójbiegunowa). Złe uziemienie lub uszkodzony przewód mogą powodować upływ prądu.
- Ze względu na dużą moc grzałki (do 2400 W) podłączaj dystrybutor bezpośrednio do gniazda ściennego, a nie do listwy obciążonej innymi odbiornikami.
- Nie podłączaj i nie odłączaj wtyczki mokrymi rękami. Nie zanurzaj urządzenia, przewodu ani wtyczki w wodzie ani w innym płynie.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, przestań używać urządzenia. Przewód może wymienić wyłącznie osoba upoważniona przez producenta.
- Przed czyszczeniem obudowy i przed wymianą filtra zawsze wyjmij wtyczkę z gniazda.

Woda

- Używaj wyłącznie wody z miejskiej sieci wodociągowej. Nie wlewaj do zbiornika ani do dzbanka innych płynów, wody o nieznanej jakości ani żadnych dodatków.
- Temperatura wody wlewanej do zbiornika musi mieścić się w zakresie 5–38 °C. Powyżej 38 °C filtr ulega uszkodzeniu i przestaje działać, poniżej 5 °C woda może zamarznąć i rozsadzić elementy urządzenia.
- Napełniaj zbiornik najwyżej do linii MAX.
- Nie dolewaj wody bezpośrednio do dzbanka na wodę filtrowaną — po przekroczeniu poziomu maksymalnego woda mogłaby wypływać z wylotu.
- Przed każdym napełnieniem wylej ze zbiornika pozostałą wodę — zawiera koncentrat odprowadzony przez membranę.
- Jeśli dystrybutor nie był używany dłużej niż 24 godziny, wylej wodę z dzbanka i przefiltruj świeżą.

Gorąca woda i para

- Podczas poboru gorącej wody nie zbliżaj dłoni ani twarzy do dyszy. Podstawiaj stabilne naczynia odporne na wysoką temperaturę.
- Powierzchnia elementu grzejnego pozostaje gorąca jeszcze przez pewien czas po użyciu.
- Po poborze gorącej wody przepuść przez ok. 10 s wodę pokojową, zanim pobierzesz wodę pokojową lub 45 °C — w przewodzie zostaje gorąca woda.
- Przy pierwszym poborze wody 100 °C trwa kalibracja punktu wrzenia (ok. 60 s) — wypływa wrzątek i może pojawić się para.
- Podczas czyszczenia toru wodnego urządzenie dozuje wodę o temperaturze 70 °C.

Układ chłodniczy

- Dystrybutor ma sprężarkowy układ chłodniczy z czynnikiem R600a (18 g). Nie uszkadzaj elementów obiegu chłodniczego.
- Po transporcie ustaw urządzenie pionowo, podłącz je i odczekaj co najmniej 2 godziny przed włączeniem chłodzenia.
- Zachowaj co najmniej 20 cm odstępu od ściany, aby sprężarka mogła oddawać ciepło.
- Jeśli podejrzewasz uszkodzenie obiegu chłodniczego, wyjmij wtyczkę z gniazda, przewietrz pomieszczenie, nie używaj w pobliżu otwartego ognia i skontaktuj się z serwisem.

Dzieci i osoby wymagające nadzoru

- Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są nadzorowane lub zostały poinstruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci w wieku od 8 lat mogą korzystać z dystrybutora pod nadzorem lub po instruktażu, jeśli rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem ani bez nadzoru wykonywać czyszczenia i konserwacji.
- Jeśli z dystrybutora korzystają dzieci, nie wyłączaj blokady bezpieczeństwa (Safety Lock).

Środki czyszczące

- Obudowę przecieraj wyłącznie wilgotną ściereczką — bez benzyny i rozpuszczalników.
- Do odkamieniania zbiornika stosuj tylko spożywczy kwasek cytrynowy w ilości podanej w rozdziale o konserwacji.
- Nie myj zbiornika ani dzbanka w zmywarce. Nie używaj alkoholu, silnych kwasów, zasad ani agresywnych detergentów.

NATYCHMIAST WYJMIJ WTYCZKĘ

...gdy zauważysz dym, zapach spalenizny, nietypowe dźwięki, wyciek wody w pobliżu elementów elektrycznych lub wyczuwalny prąd na obudowie. Nie używaj urządzenia do czasu sprawdzenia go przez serwis.

3 Dane techniczne

Parametry z tabeli danych producenta i karty produktu Philips ADD6921DG/10. Dane z tabliczki znamionowej Twojego egzemplarza mają pierwszeństwo.

Parametry elektryczne i wydajność

Nazwa produktu	**Philips RO Water Dispenser (dystrybutor wody z odwróconą osmozą)**
Model	**ADD6921, wersja ADD6921DG/10**
Napięcie znamionowe	**220–240 V~**
Częstotliwość	**50–60 Hz**
Moc znamionowa całkowita	**2100–2400 W**
Wydajność podgrzewania	**20 l/h, temperatura ≥ 90 °C**
Wydajność chłodzenia	**≥ 2,7 l/h (do temperatury ≤ 10 °C)**
Prąd chłodzenia	**0,6 A**
Czynnik chłodniczy i ilość	**R600a, 18 g**
System chłodzenia	**sprężarkowy**
System podgrzewania	**natychmiastowy; wrzenie osiągane w elemencie grzejnym**
Sterylizacja	**UV-C LED w zbiorniku wody zimnej, załączana co godzinę**
Wyświetlacz	**LED, z pomiarem TDS wody kranowej i filtrowanej**

Filtracja

Filtr	**ADD583 — Aquaporin All-in-One Mineral RO Filter**
Technologia	**odwrócona osmoza z membraną Aquaporin Inside™ i mineralizacja alkaliczna (jony Ca^{2+}, Mg^{2+}, K^{+}, Na^{+})**
Całkowita wydajność filtra	**2000 l**
Zalecana wymiana filtra	**co 1 rok lub wcześniej według wskaźnika**
Znamionowy przepływ filtracji	**0,2 l/min**
Dokładność filtracji	**do 0,0001 µm**

Proporcja wody filtrowanej do koncentratu	**3 : 1 (na 3 l wody filtrowanej ok. 1 l koncentratu)**

Pojemności, nastawy i wymiary

Zbiornik wody kranowej	**6 l**
Dzbanek na wodę filtrowaną	**1,8 l (2 szt. w zestawie)**
Temperatury wody	**schłodzona (ok. 5 °C), pokojowa, 45, 55, 85 i 100 °C**
Porcje	**150, 250, 300 i 500 ml**
Wymiary (dł. × szer. × wys.)	**230 × 420 × 424 mm**
Kraj produkcji	**Chiny**

Wymagania dotyczące wody zasilającej

Źródło wody	**miejska woda wodociągowa (pitna)**
Temperatura wody	**5–38 °C**
Ciśnienie wody na wlocie	**0–0,06 MPa — woda spływa ze zbiornika, urządzenia nie podłącza się do instalacji**
Poziom napełnienia	**najwyżej do linii MAX zbiornika**

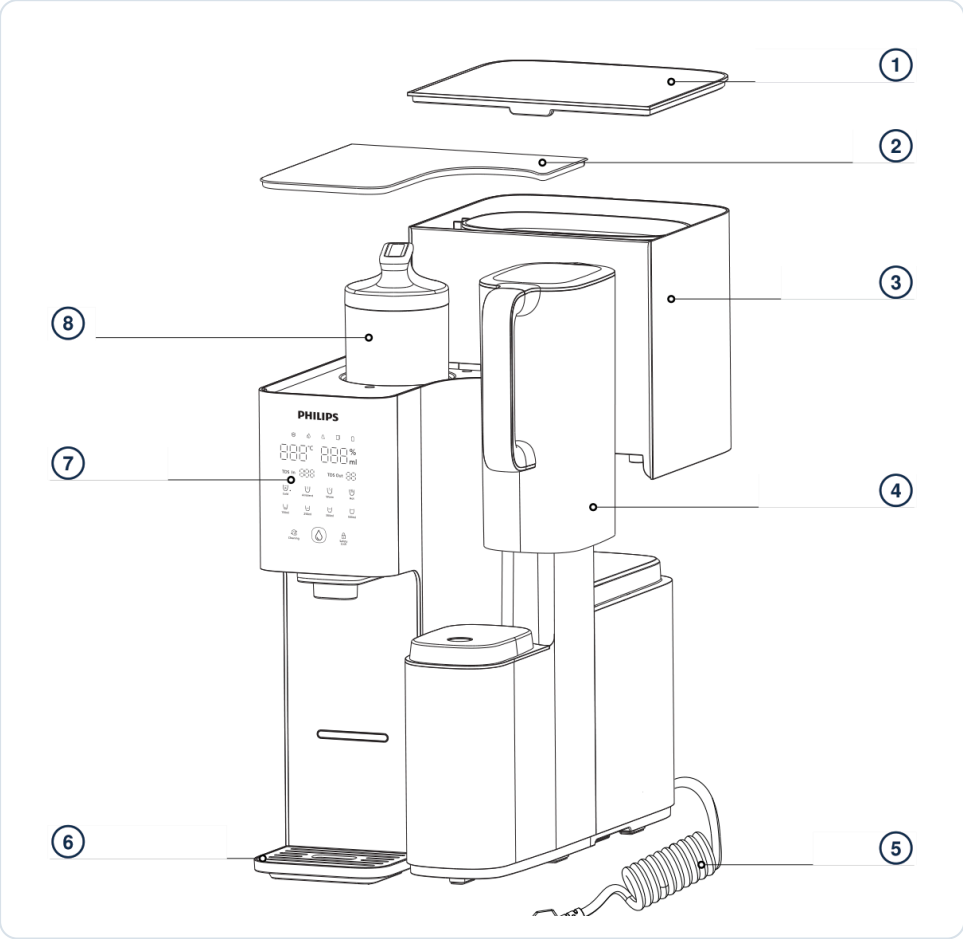
Membrana RO zatrzymuje większość rozpuszczonych substancji, które trafiają z koncentratem z powrotem do zbiornika. Im bardziej zmineralizowana jest woda z kranu (wyższe TDS In), tym szybciej rośnie zasolenie resztek w zbiorniku — dlatego wodę w zbiorniku wymieniaj w całości, gdy wskaże to panel.

Warunki pracy

Miejsce pracy	**wyłącznie wewnątrz pomieszczeń; chłodno, sucho, bez bezpośredniego słońca**
Odstęp od ściany	**co najmniej 20 cm z tyłu**
Podłoże	**stabilny, poziomy blat**
Zasilanie	**gniazdo z uziemieniem 220–240 V~**
Przed włączeniem chłodzenia	**co najmniej 2 h w pozycji pionowej po podłączeniu**

4 Budowa i zasada działania

Z czego składa się dystrybutor, jak płynie w nim woda i co oznaczają przyciski oraz wskaźniki panelu sterowania.

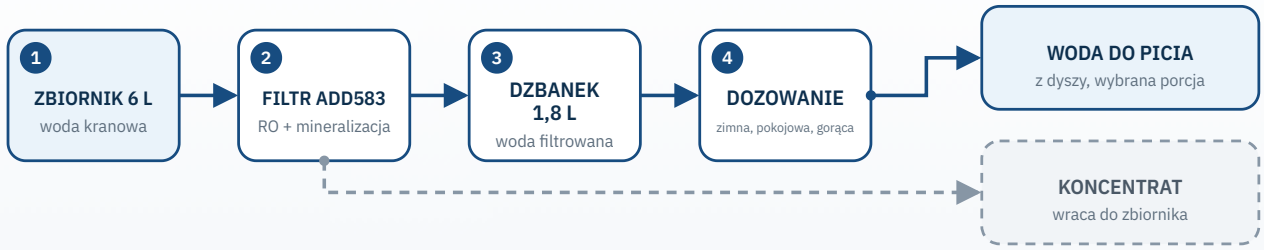


Rys. 1. Budowa dystrybutora ADD6921 (elementy wyjmowane pokazano w rozsunięciu)

1 Pokrywa zbiornika wody kranowej	2 Górna pokrywa — osłania gniazdo filtra
3 Zbiornik wody kranowej 6 l (wyjmowany, z linią MAX)	4 Dzbanek na wodę filtrowaną 1,8 l
5 Przewód zasilający	6 Wyjmowana tacka ociekowa (dwie wysokości)
7 Panel sterowania z wyświetlaczem	8 Filtr ADD583 w gnieździe pod górną pokrywą

Zasada działania

Woda ze zbiornika wody kranowej przepływa przez filtr ADD583. Membrana odwróconej osmozy oddziela wodę oczyszczoną od koncentratu: woda oczyszczona przechodzi przez warstwę mineralizującą i spływa do dzbanka, a koncentrat wraca do zbiornika wody kranowej. Na każde 3 litry wody filtrowanej przypada ok. 1 litr koncentratu. Z dzbanka woda jest pobierana do dozowania — prosto do dyszy (woda pokojowa), przez zbiornik chłodzenia (woda schłodzona) albo przez przepływowy element grzejny (45–100 °C).

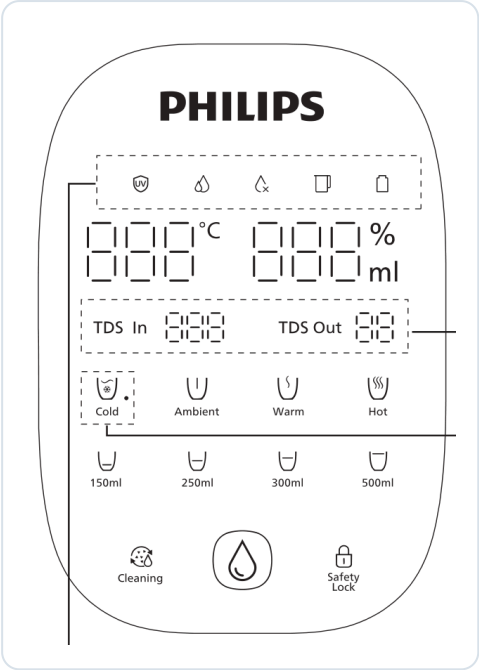


Koncentrat z membrany miesza się z wodą w zbiorniku wody kranowej. Dlatego przed każdym napełnieniem wylej całą pozostałą wodę, zamiast ją uzupełniać.

Element grzejny doprowadza wodę do wrzenia wewnątrz grzałki, dzięki czemu gorąca woda jest dostępna w ciągu kilku sekund. Gdy w dzbanku brakuje wody, urządzenie automatycznie wstrzymuje wydawanie gorącej wody, aby grzałka nie pracowała na sucho. Sprężarka schładza wodę w zbiorniku chłodzenia, a dioda UV-C w tym zbiorniku włącza się co godzinę i ogranicza rozwój bakterii w schłodzonej wodzie (wg producenta nawet o 99,9% w warunkach laboratoryjnych).

Podzespoły

PODZESPÓŁ	OPIS I WSKAZÓWKI
Zbiornik wody kranowej	Wyjmowany, z pokrywą i linią MAX. Na dnie ma zawór uszczelniający, który otwiera się po włożeniu zbiornika. Zbiornik musi całkowicie przylegać do tylnej ścianki — inaczej filtracja nie działa prawidłowo lub dochodzi do wycieku.
Filtr ADD583	Wkład RO z membraną Aquaporin Inside™ i mineralizacją, osadzany obrotowo w gnieździe pod górną pokrywą. Żywotność: 2000 l, zalecana wymiana co rok.
Dzbanek na wodę filtrowaną	Zbiera wodę po filtrze. Musi całą powierzchnią przylegać do podstawy. W zestawie są dwa dzbanki.
Zbiornik chłodzenia z UV-C	Schładzany sprężarką; dioda UV-C utrzymuje świeżość wody. Na spodzie urządzenia znajduje się otwór spustowy zamknięty niebieskim korkiem silikonowym.
Element grzejny	Natychmiastowe podgrzewanie do 45, 55, 85 lub 100 °C; wydajność 20 l/h przy ≥ 90 °C.
Dysza wylotowa	Zdejmowana do mycia.
Tacka ociekowa	Wyjmowana; możesz ją przełożyć w wyższe położenie pod mały kubek. Opróżniaj ją regularnie.
Panel sterowania	Dotykowe przyciski, wyświetlacz temperatury, porcji i postępu programów, odczyt TDS oraz wskaźniki stanu.



Rys. 2. Panel sterowania ADD6921: wskaźniki stanu, wyświetlacz, TDS, przyciski temperatury i porcji, Cleaning, dozowanie, Safety Lock

Przyciski

PRZYCISK	DZIAŁANIE
Cold	Krótko: wybór wody schłodzonej. Przytrzymanie 5 s: włączenie chłodzenia, a przy włączonym chłodzeniu — rozpoczęcie wyłączania z opróżnieniem zbiornika chłodzenia.
Ambient	Woda o temperaturze pokojowej; pobierasz ją bez odblokowania panelu.
Warm	Kolejne naciśnięcia przełączają 45 i 55 °C.
Hot	Kolejne naciśnięcia przełączają 85 i 100 °C. Razem z 500ml (3 s) — wyłączenie lub włączenie sygnałów dźwiękowych.
150ml, 250ml, 300ml, 500ml	Wybór porcji. 250ml + 500ml (3 s) — reset licznika filtra; 150ml + 250ml (3 s, w ciągu 2 h) — cofnięcie resetu.
Dozowanie (kropla)	Start i zatrzymanie wypływu; w programach — start opróżniania i pauza.
Cleaning	Przytrzymanie 5 s: start lub przerwanie płukania. Krótko: pierwszy przycisk sekwencji czyszczenia toru wodnego; w trakcie czyszczenia — wyjście z programu.
Safety Lock	Krótko: wybudzenie panelu i odblokowanie przed poborem wody podgrzewanej. Przytrzymanie 10 s: wyłączenie lub włączenie blokady.

Wskaźniki stanu

WSKAŹNIK	STAN	ZNACZENIE
UV (tarcza z napisem UV)	świeci na biało	Trwa sterylizacja UV.
Kropla (filtracja)	świeci na biało	Trwa filtracja; wodę można pobierać.
Kropla (filtracja)	miga na biało	Trwa filtracja, ale w dzbanku jest za mało wody do poboru — poczekaj.
Kropla z krzyżykiem (wymiana wody)	miga na biało	Woda w zbiorniku nie była wymieniana od dłuższego czasu.
Kropla z krzyżykiem (wymiana wody)	miga na czerwono	Niski poziom wody w zbiorniku lub zła jakość wody — wylej resztę i nalej świeżej wody.
Dzbanek	świeci na biało	Dzbanek jest na miejscu.
Dzbanek	miga na biało	Brak dzbanka lub dzbanek jest źle włożony — wsuń go do oporu.
Filtr	świeci na biało	Pozostało ponad 10% żywotności filtra.
Filtr	miga na czerwono	Pozostało mniej niż 10% żywotności — kup nowy filtr ADD583.
Filtr	świeci na czerwono	Pozostało mniej niż 7 dni — wymień filtr jak najszybciej.
Lampka przy Cold	nie świeci	Chłodzenie jest wyłączone.
Lampka przy Cold	miga na niebiesko	Trwa schładzanie wody.
Lampka przy Cold	świeci na niebiesko	Woda jest schłodzona.

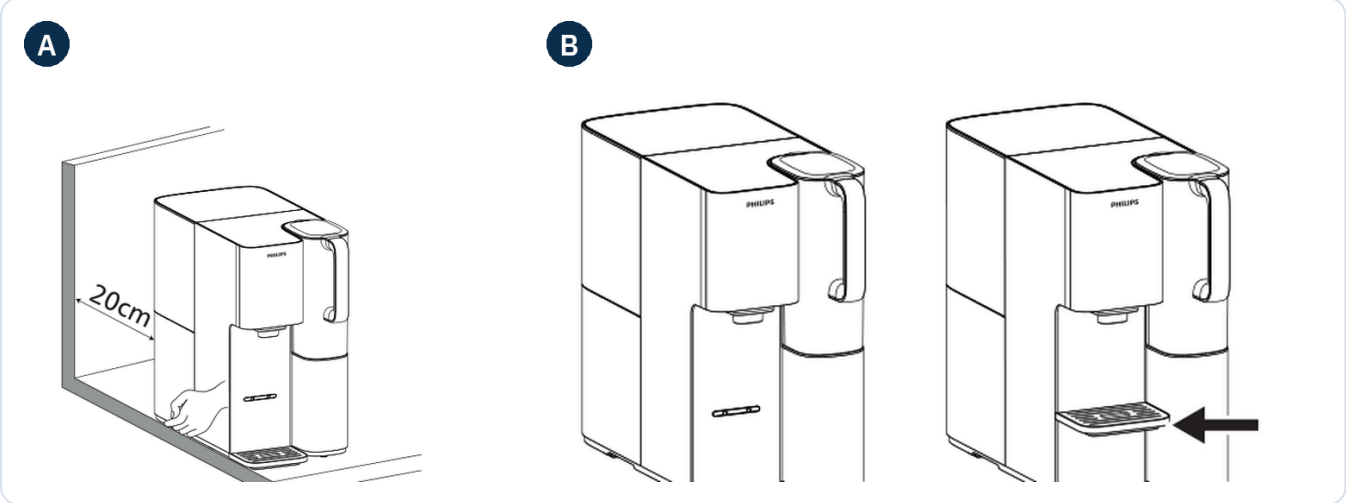
Wyświetlacz i sygnały

Lewe pole wyświetlacza pokazuje temperaturę wybranej wody w °C, prawe — wybraną porcję w ml albo postęp programu w procentach. Niżej widać wartości **TDS In** (woda w zbiorniku wody kranowej) i **TDS Out** (woda w dzbanku). Spadek TDS po filtracji świadczy o pracy membrany.

- Pojedynczy sygnał potwierdza uruchomienie programu (np. płukania).
- Trzy sygnały wzywają do działania: opróżnij dzbanek, wymień wodę w zbiorniku lub podstaw naczynie pod dyszę.

5 Przygotowanie do montażu

Dobre miejsce i przygotowane naczynia skracają uruchomienie i zapewniają sprawne chłodzenie.



Rys. 3. A – odstęp 20 cm od ściany, B – tacka ociekowa w położeniu dolnym i górnym (pod mały kubek)

Wybór miejsca

- [ ] Stabilny, równy i suchy blat, który uniesie urządzenie z pełnym zbiornikiem i dzbankiem.
- [ ] Wnętrze pomieszczenia, chłodne i suche, bez bezpośredniego światła słonecznego — światło sprzyja rozwojowi mikroorganizmów w wodzie.
- [ ] Z dala od kuchenek, piekarników, grzejników i innych źródeł ciepła.
- [ ] Nie w miejscu, gdzie może ulatniać się gaz palny.
- [ ] W zasięgu przewodu od gniazda z uziemieniem — przewód nie może być naprężony ani przygnieciony.
- [ ] Poza zasięgiem małych dzieci i zwierząt domowych.
- [ ] Nad urządzeniem i przed nim zostaw miejsce na zdjęcie pokryw, wyjęcie zbiornika i wysunięcie dzbanka.

Odstępy

Od ściany (z tyłu)	**co najmniej 20 cm — wentylacja sprężarki, sprawne chłodzenie**
Nad urządzeniem	**tyle, aby unieść zbiornik i zdjąć górną pokrywę przy wymianie filtra**
Ręczne spuszczanie wody z chłodzenia	**urządzenie wysuwa się ok. 18 cm poza krawędź blatu**

Zasilanie

- Gniazdo 220–240 V~ z uziemieniem, sprawne i suche.
- Bez przedłużaczy z wieloma odbiornikami — grzałka pobiera do 2400 W.
- Przewód poprowadź tak, aby nie dotykał gorących powierzchni i nie był przygnieciony przez urządzenie.

Co przygotować

- [ ] Naczynie o pojemności co najmniej 2 l — do płukania (etap 90–100%), czyszczenia toru wodnego (ok. 1800 ml) i wyłączania chłodzenia.
- [ ] Żaroodporne naczynie o pojemności co najmniej 500 ml — do kalibracji punktu wrzenia.
- [ ] Czystą ściereczkę do wycierania obudowy i skroplin.
- [ ] Na później: szczotkę do mycia zbiornika i dzbanka oraz spożywczy kwasek cytrynowy (kupowane we własnym zakresie).

Kontrola przed uruchomieniem

- [ ] Obudowa, zbiornik i oba dzbanki są nieuszkodzone, a zestaw jest kompletny.
- [ ] Na tabliczce znamionowej widnieje ADD6921DG/10, a pod górną pokrywą jest filtr ADD583.
- [ ] Przewód zasilający i wtyczka nie mają uszkodzeń.
- [ ] Urządzenie stało pionowo — jeśli było przewożone na boku, przed włączeniem chłodzenia odczekasz co najmniej 2 h od podłączenia.

ODCZEKAJ 2 GODZINY PRZED CHŁODZENIEM

Dystrybutor ma sprężarkowy układ chłodniczy, na który wpływa transport. Postaw urządzenie pionowo, podłącz je i odczekaj co najmniej 2 godziny, zanim włączysz chłodzenie. Płukanie możesz przeprowadzić w tym czasie.

6 Montaż

Dystrybutor nie wymaga instalacji hydraulicznej. Przygotuj elementy wyjmowane, napełnij zbiornik i podłącz zasilanie.

01 **Rozpakuj urządzenie**

Wyjmij dystrybutor i akcesoria z kartonu, usuń taśmy zabezpieczające i folie ochronne. Sprawdź kompletność zestawu.

02 **Ustaw dystrybutor**

Postaw urządzenie pionowo na wybranym blacie, co najmniej 20 cm od ściany (Rys. 3A).

03 **Załóż tackę ociekową**

Wsuń tackę w dolne położenie. Jeśli używasz małych kubków, wysuń tackę i wsuń ją w wyższe położenie (Rys. 3B).

04 **Sprawdź filtr**

Zdejmij górną pokrywę i sprawdź, czy filtr ADD583 jest osadzony w gnieździe. Załóż pokrywę z powrotem.

05 **Włóż dzbanek**

Wsuń dzbanek na wodę filtrowaną tak, aby całą powierzchnią przylegał do podstawy (Rys. 4C).

> Źle osadzony dzbanek powoduje nieprawidłową filtrację lub wyciek wody.

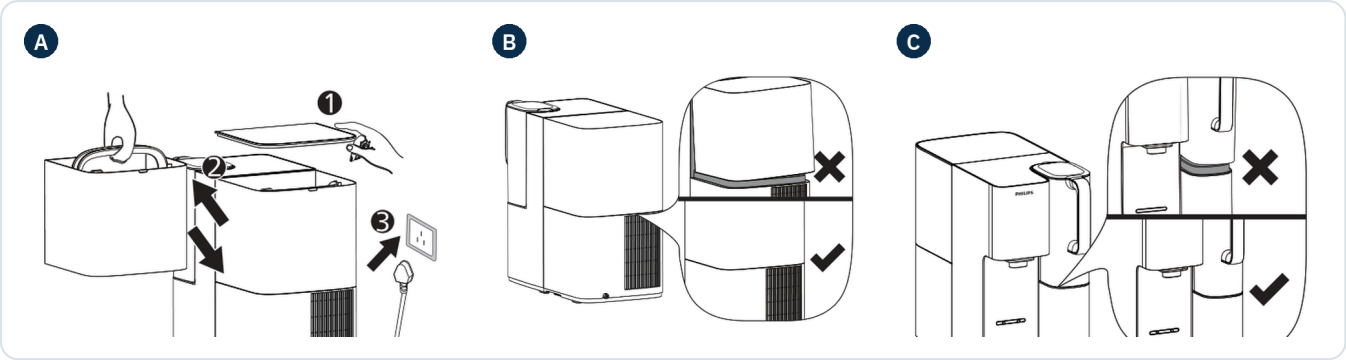
06 **Napełnij zbiornik wody kranowej**

- Zdejmij pokrywę zbiornika i unieś zbiornik do góry (Rys. 4A, krok 1–2).
- Napełnij go zimną wodą z kranu do linii MAX.
- Włóż zbiornik na miejsce tak, aby w pełni przylegał do tylnej ścianki urządzenia (Rys. 4B), i załóż pokrywę.

> Zbiornik, który nie przylega do ścianki, powoduje nieprawidłową filtrację lub wyciek.

07 **Podłącz zasilanie**

Włóż wtyczkę do gniazda z uziemieniem (Rys. 4A, krok 3). Nie włączaj jeszcze chłodzenia — przejdź do płukania opisanego w następnym rozdziale.



Rys. 4. A – napełnianie zbiornika i podłączenie zasilania, B – zbiornik dosunięty źle (×) i dobrze (✓), C – dzbanek osadzony źle i dobrze

Kontrola po montażu

- [ ] Odstęp od ściany wynosi co najmniej 20 cm.
- [ ] Zbiornik wody kranowej przylega do tylnej ścianki, pokrywa jest założona.
- [ ] Woda w zbiorniku sięga najwyżej linii MAX.
- [ ] Dzbanek jest dosunięty do podstawy — jego wskaźnik na panelu świeci stale na biało.
- [ ] Wtyczka jest w gnieździe z uziemieniem, przewód nie jest przygnieciony.
- [ ] Pod urządzeniem i wokół niego nie ma wody.

UWAGA

Nie stawiaj dystrybutora w nasłonecznionym miejscu i nie kładź na nim przedmiotów. Nie przesuwaj urządzenia z pełnym zbiornikiem i dzbankiem — najpierw je wyjmij.

7 Pierwsze uruchomienie

Przed pierwszym użyciem i po każdej wymianie filtra przepłucz membranę. Program trwa ok. 1,5 godziny lub dłużej. Wody z płukania nie pij.

Płukanie usuwa z nowego filtra powietrze i resztki z produkcji oraz przygotowuje membranę do pracy. Program jest prowadzony przez wyświetlacz: w kolejnych etapach urządzenie sygnalizuje dźwiękiem, co masz zrobić. Postęp widać w procentach. Ustaw dystrybutor z dala od słońca — zapobiega to rozwojowi mikroorganizmów.

Płukanie membrany

01 **Przygotuj urządzenie**

Zbiornik wody kranowej jest napełniony do linii MAX, dzbanek włożony, wtyczka w gnieździe.

02 **Uruchom płukanie**

Przytrzymaj przycisk Cleaning przez 5 s. Sygnał dźwiękowy potwierdza start, a na wyświetlaczu pojawia się postęp w procentach (Rys. 5A).

03 **Do 80%: opróżniaj dzbanek**

Gdy wskazanie procentowe miga i słychać 3 sygnały, wyjmij dzbanek, wylej z niego wodę i wsuń go z powrotem do oporu (Rys. 5B).

> Wezwanie powtarza się co 10% postępu — do 80% opróżnisz dzbanek łącznie ok. 8 razy.

04 **Wymień wodę w zbiorniku**

Gdy miga wskaźnik wymiany wody (kropla z krzyżykiem) i słychać 3 sygnały, wyjmij zbiornik, wylej całą wodę, napełnij go świeżą wodą z kranu do linii MAX i włóż z powrotem (Rys. 5C).

> Nie dolewaj wody do resztek — urządzenie oczekuje pełnej wymiany.

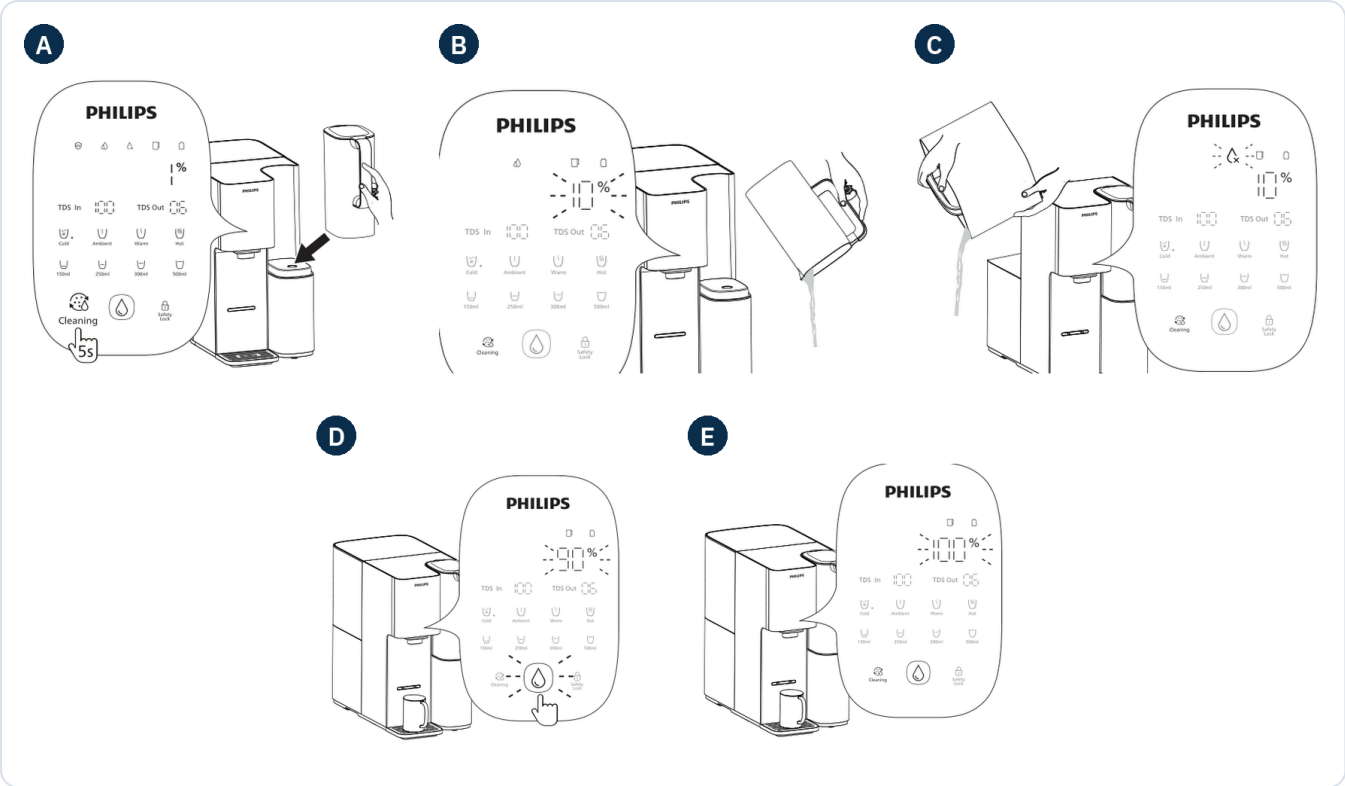
05 **Przy 90%: pobierz wodę z dyszy**

Gdy wyświetlacz pokazuje 90%, miga przycisk dozowania i słychać 3 sygnały, nie opróżniaj dzbanka. Podstaw pod dyszę naczynie o pojemności co najmniej 2 l i naciśnij przycisk dozowania (Rys. 5D).

> Odgłos zasysania między 90 a 100% jest normalny.

06 **100%: płukanie zakończone**

Wskazanie 100% oznacza koniec płukania (Rys. 5E). Wylej wodę z naczynia — dystrybutor jest gotowy do pracy.



Rys. 5. Płukanie: A – start (Cleaning 5 s), B – opróżnianie dzbanka, C – wymiana wody, D – pobór wody przy 90%, E – koniec (100%)

Uwagi do płukania

- Prowadź program aż do wskazania 100%. W wyjątkowej sytuacji możesz go przerwać, przytrzymując **Cleaning** przez 5 s. Przerwane płukanie powtórz przed piciem wody.
- Podczas pierwszego uruchomienia obserwuj, czy z urządzenia nie wycieka woda i czy nie zbiera się pod nim.
- Biała, mętna woda w dzbanku to mikropęcherzyki powietrza powstające, gdy powietrze przechodzi przez filtr o wysokiej precyzji. Pojedyncze czarne drobiny to resztki węgla aktywnego z filtra. Oba zjawiska są normalne i ustępują.
- Jeśli usłyszysz nietypowe dźwięki, poczujesz zapach spalenizny lub zobaczysz dym, natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazda i skontaktuj się z serwisem.

Kalibracja punktu wrzenia

Temperatura wrzenia wody zależy od ciśnienia atmosferycznego, a więc m.in. od wysokości nad poziomem morza. Aby przy nastawie 100 °C nie powstawało zbyt dużo pary, dystrybutor sam ustala lokalny punkt wrzenia. Dzieje się to automatycznie przy pierwszym poborze wody 100 °C po zakończeniu filtracji.

01

Poczekaj na pełny dzbanek

Kalibrację wykonaj po zakończeniu płukania, gdy filtracja się zakończyła, a dzbanek jest pełny.

02

Wybierz 100 °C

Naciśnij Safety Lock, a następnie naciskaj Hot, aż wyświetlacz pokaże 100 °C.

03

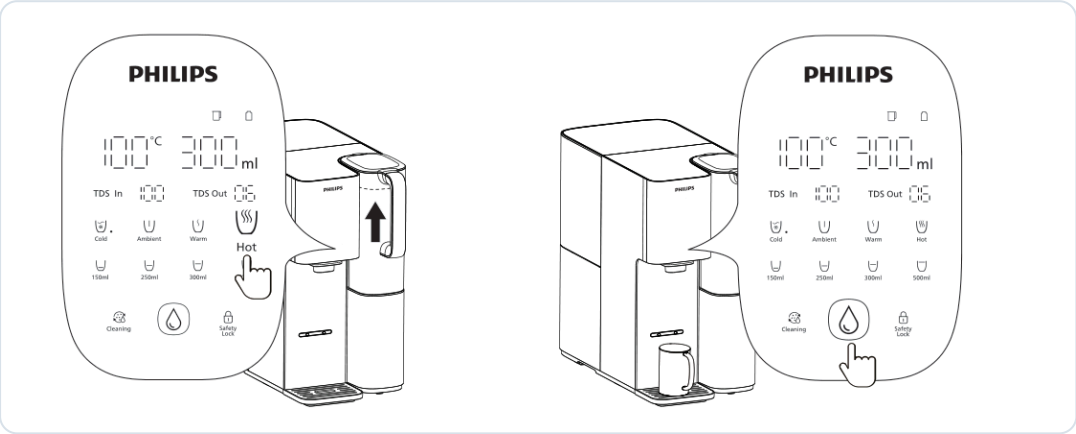
Podstaw naczynie

Podstaw pod dyszę żaroodporne naczynie o pojemności co najmniej 500 ml.

04

Pobierz wodę

Naciśnij przycisk dozowania. Przez ok. 60 s z dyszy wypływa wrząca woda. Gdy wypływ się zatrzyma, kalibracja jest zakończona.



Rys. 6. Kalibracja punktu wrzenia: wybór 100 °C przyciskiem Hot przy pełnym dzbanku i pobór wody

PARA I WRZĄTEK

Podczas kalibracji z dyszy może gwałtownie wydobywać się para. Nie trzymaj dłoni pod dyszą i nie zaglądaj do naczynia, dopóki wypływ się nie zatrzyma.

Pierwsze włączenie chłodzenia

Chłodzenie włącz dopiero wtedy, gdy urządzenie stoi pionowo i jest podłączone do sieci co najmniej 2 godziny. Przytrzymaj **Cold** przez 5 s, aż lampka przy przycisku zacznie migać na niebiesko. Pierwsze schładzanie trwa ok. 20 minut — w tym czasie najlepiej nie pobieraj wody. Szczegóły znajdziesz w rozdziale „Obsługa i ustawienia”.

Kiedy woda jest gotowa do picia

- [ ] Płukanie zakończyło się wskazaniem 100%.
- [ ] Wykonano kalibrację punktu wrzenia (przy pierwszym poborze wody 100 °C).
- [ ] Wartość TDS Out jest wyraźnie niższa niż TDS In.
- [ ] Woda schłodzona jest dostępna, gdy lampka przy **Cold** świeci stale na niebiesko.

8 Obsługa i ustawienia

Codzienna obsługa: temperatura i porcje, blokada, sygnały, chłodzenie, wymiana wody w zbiorniku oraz postępowanie przy przerwach w użytkowaniu.

Pobieranie wody

01 Odblokuj panel

Naciśnij Safety Lock (Rys. 7A). Panel się wybudza, a blokada zostaje zdjęta.

02 Wybierz temperaturę

Cold — woda schłodzona, Ambient — pokojowa, Warm — naciskaj, aby przełączać 45 i 55 °C, Hot — naciskaj, aby przełączać 85 i 100 °C (Rys. 7B).

03 Wybierz porcję

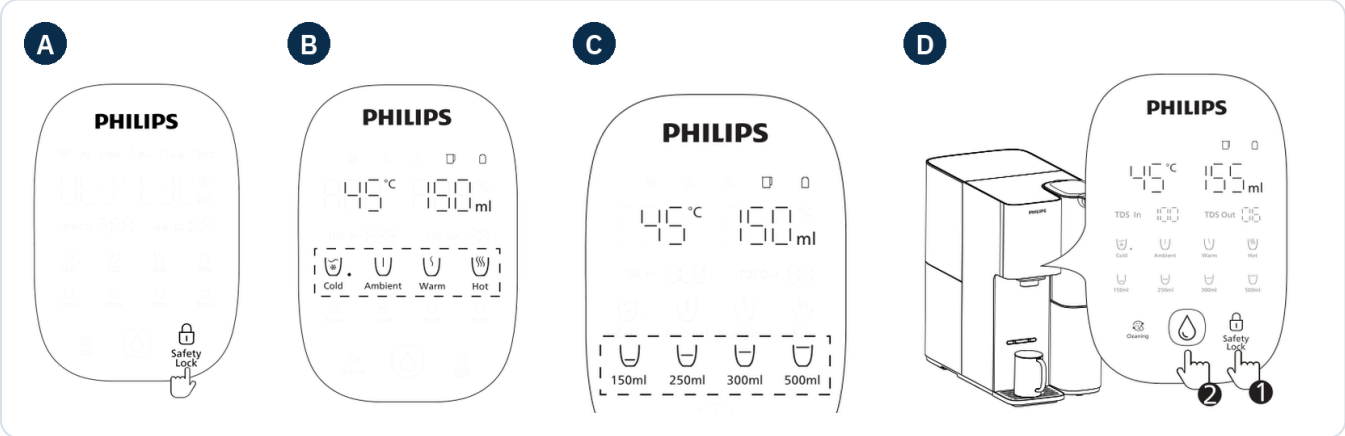
Naciśnij 150ml, 250ml, 300ml lub 500ml (Rys. 7C).

04 Rozpocznij dozowanie

Podstaw naczynie pod dyszę. Przy wodzie podgrzewanej naciśnij Safety Lock, a następnie przycisk dozowania (Rys. 7D, kolejność 1–2). Wodę pokojową pobierzesz bez naciskania Safety Lock.

05 Zatrzymaj wypływ

Dozowanie kończy się po wydaniu porcji. Aby przerwać je wcześniej, ponownie naciśnij przycisk dozowania lub dowolny inny przycisk.



Rys. 7. Pobór wody: A – odblokowanie, B – wybór temperatury, C – wybór porcji, D – Safety Lock (1) i dozowanie (2)

PRZYCISK	TEMPERATURA	UWAGI
Cold	schłodzona, ok. 5 °C	Dostępna przy włączonym chłodzeniu, gdy lampka przy Cold świeci stale.
Ambient	pokojowa	Bez odblokowania panelu. Po gorącej wodzie przepuść ją przez 10 s.
Warm	45 / 55 °C	Kolejne naciśnięcia przełączają nastawy.
Hot	85 / 100 °C	100 °C to wrzątek; pierwszy pobór uruchamia kalibrację punktu wrzenia.

OCHRONA PRZED PRACĄ NA SUCHO

Gdy w dzbanku jest za mało wody, dystrybutor automatycznie wstrzymuje wydawanie gorącej wody. Wskaźnik filtracji miga wtedy na biało — poczekaj, aż dzbanek się uzupełni.

Blokada bezpieczeństwa i sygnały dźwiękowe

- Blokada **Safety Lock** chroni przed przypadkowym poborem gorącej wody. Po nalaniu wody podgrzewanej załącza się ponownie automatycznie.
- Aby wyłączyć blokadę lub ją przywrócić, przytrzymaj **Safety Lock** przez 10 s.
- Aby wyłączyć lub ponownie włączyć sygnały dźwiękowe, przytrzymaj jednocześnie **Hot** i **500ml** przez 3 s.
- Podczas poboru gorącej wody trzymaj się z dala od dyszy, aby uniknąć poparzenia.

Włączanie chłodzenia

01 **Odczekaj 2 godziny**

Urządzenie musi stać pionowo i być podłączone do sieci co najmniej 2 godziny.

02 **Włącz chłodzenie**

Przytrzymaj Cold przez 5 s, aż lampka przy przycisku zacznie migać na niebiesko (Rys. 8A).

03 **Poczekaj na schłodzenie**

Lampka świecąca stale na niebiesko oznacza, że woda jest schłodzona. Pierwsze schładzanie trwa ok. 20 minut.

- Gdy lampka miga, w miarę możliwości nie pobieraj wody — spowalnia to schładzanie.
- W wilgotne dni na obudowie mogą pojawiać się skropliny. Wytrzyj je delikatnie suchą ściereczką.
- Drugi dzbanek z wodą filtrowaną możesz trzymać w lodówce jako zapas zimnej wody.

Wyłączanie chłodzenia

Po wyłączeniu chłodzenia w zbiorniku chłodzenia zostaje woda, w której mogłyby rozwijać się bakterie. Dlatego wyłączanie zawsze łączy się z opróżnieniem przewodów i zbiornika chłodzenia przez dyszę.

01

Podstaw naczynie

Podstaw pod dyszę naczynie o pojemności co najmniej 2 l (Rys. 8B).

02

Rozpocznij opróżnianie

Przytrzymaj Cold przez 5 s, aż zacznie migać przycisk dozowania, i naciśnij przycisk dozowania (Rys. 8C, kolejność 1–2). Woda wypływa, aż przewody i zbiornik chłodzenia będą puste.

> W razie potrzeby wstrzymasz wypływ, naciskając przycisk dozowania.

03

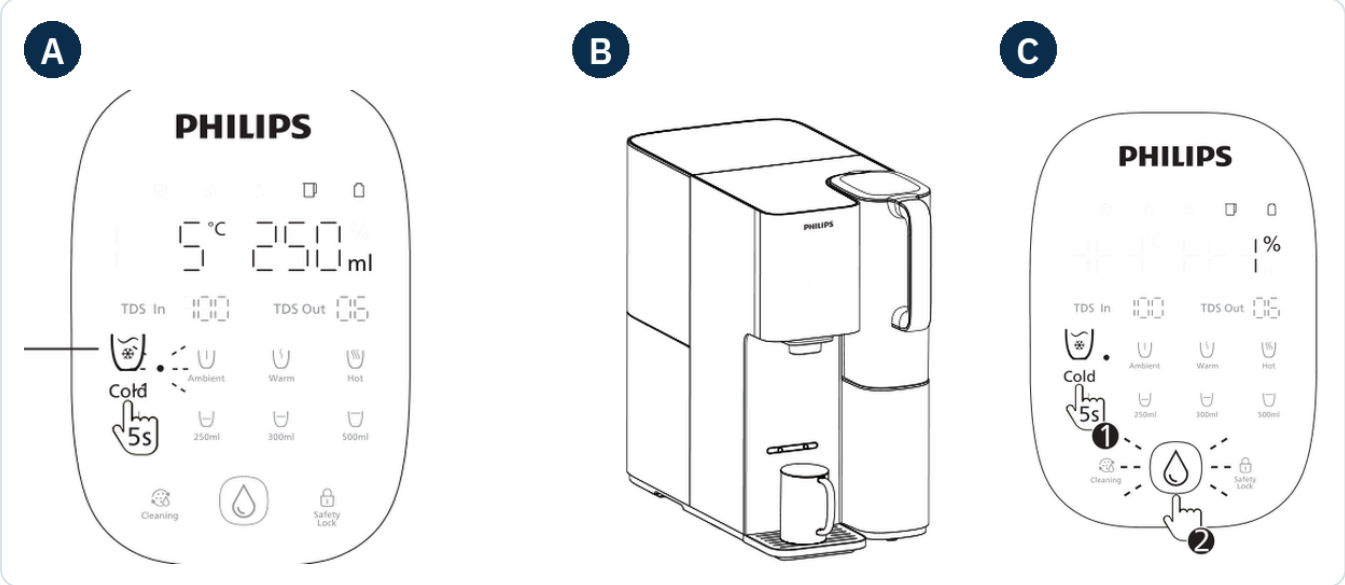
Poczekaj na 100%

Opróżnianie trwa ok. 60 s. Wskazanie 100% oznacza jego zakończenie.

04

Chłodzenie wyłączone

Lampka przy Cold gaśnie — chłodzenie jest wyłączone.



Rys. 8. Chłodzenie: A – włączanie (Cold 5 s), B – naczynie min. 2 l, C – wyłączanie: Cold 5 s (1), dozowanie (2)

PODCZAS OPRÓŻNIANIA

Nie przerywaj programu i nie wyjmuj wtyczki z gniazda. Odgłos zasysania jest normalny i ucicha po osiągnięciu 100%.

Wymiana wody w zbiorniku wody kranowej

Koncentrat z membrany wraca do zbiornika, więc woda w nim z czasem coraz bardziej się zasala. Gdy miga wskaźnik wymiany wody (na biało — woda stoi zbyt długo, na czerwono — niski poziom lub zła jakość wody), wymień całą wodę.

01 **Wyjmij zbiornik**
Zdejmij pokrywę zbiornika i unieś zbiornik do góry.

02 **Wylej resztki**
Wylej całą pozostałą wodę — to mieszanina koncentratu i wody kranowej.

03 **Napełnij świeżą wodą**
Napełnij zbiornik zimną wodą z kranu do linii MAX.

04 **Włóż zbiornik**
Wstaw zbiornik tak, aby przylegał do tylnej ścianki, i załóż pokrywę.

⚠ **NIGDY NIE DOLEWAJ WODY DO RESZTEK**
Nie uzupełniaj wody w zbiorniku stojącym w urządzeniu i nie dolewaj świeżej wody do pozostałości. Mieszanie z koncentratem obniża skuteczność filtracji, może uszkodzić podzespoły i zablokować przepływ wody.

Odczyt TDS

Porównuj wartości **TDS In** i **TDS Out**. Duża różnica oznacza, że membrana skutecznie usuwa rozpuszczone substancje. Pamiętaj, że po mineralizacji woda filtrowana zawiera dodane jony wapnia, magnezu, potasu i sodu, dlatego TDS Out nie spada do zera. Jeśli TDS Out wyraźnie rośnie, a woda zmienia smak, sprawdź stan filtra i wykonaj wymianę wody w zbiorniku.

Przerwy w użytkowaniu

SYTUACJA	CO ZROBIĆ
Ponad 24 h bez poboru wody	Wylej wodę z dzbanka na wodę filtrowaną i przefiltruj świeżą.
Ponad 2 dni przerwy	Wyłącz chłodzenie z opróżnieniem zbiornika chłodzenia, opróżnij zbiornik wody kranowej i dzbanek.
Ponad tydzień bez używania lub miesiąc ciągłej pracy	Przed dalszym używaniem wykonaj czyszczenie toru wodnego (rozdział „Konserwacja”).
Dłuższy wyjazd	Odłącz zasilanie, opróżnij zbiornik, dzbanek i zbiornik chłodzenia. Filtr wyjmij, szczelnie zapakuj i trzymaj w lodówce (2–5 °C, nie w zamrażarce).

SYTUACJA	CO ZROBIĆ
Ponowne uruchomienie	Załóż filtr, napełnij zbiornik i wykonaj płukanie jak przy pierwszym uruchomieniu.

Dobre nawyki

- [ ] Wymieniaj wodę w zbiorniku w całości, zawsze po wylaniu resztek.
- [ ] Regularnie opróżniaj tackę ociekową.
- [ ] Reaguj na wskaźnik filtra — gdy miga na czerwono, kup nowy filtr ADD583, gdy świeci na czerwono, wymień go.
- [ ] Po gorącej wodzie przepuść 10 s wody pokojowej, zanim nalejesz wodę dla dziecka lub do picia.

9 Konserwacja i wymiana filtra

Regularne czynności utrzymują wodę świeżą, a filtr i podzespoły w dobrym stanie. Używaj wyłącznie oryginalnych filtrów Philips ADD583.

Harmonogram

KIEDY	ELEMENT	CZYNNOŚĆ
Przy każdym napełnianiu	Zbiornik wody kranowej	Wylej resztki wody z koncentratem, nalej świeżej do linii MAX.
Regularnie	Tacka ociekowa	Opróżnij i przepłucz, zanim woda się przeleje.
Co najmniej raz w tygodniu	Zbiornik i dzbanek	Umyj szczotką; zawsze, gdy na dnie widać osad.
Raz w tygodniu (zalecenie Philips)	Tor wodny i filtr	Cykle płukania filtra przez opróżnianie dzbanka (2 cykle) — opis niżej.
Po ponad tygodniu postoju lub po miesiącu ciągłej pracy	Tor wodny	Program czyszczenia toru wodnego (ok. 1800 ml wody pokojowej i 70 °C).
Co 3 miesiące lub przy widocznym kamieniu	Zbiornik wody kranowej	Odkamienianie: 30 g kwasku cytrynowego, 2 h poza urządzeniem.
Regularnie	Dysza wylotowa	Zdejmij, umyj czystą wodą, załóż.
Po wyłączeniu chłodzenia, przed transportem	Zbiornik chłodzenia	Opróżnij programem lub ręcznie przez korek spustowy.
Co 1 rok / 2000 l / wg wskaźnika	Filtr ADD583	Wymiana, reset licznika, płukanie do 100%.

Czyszczenie toru wodnego

Program przepłukuje przewody wodą pokojową i gorącą (70 °C). Wykonaj go, gdy dystrybutor nie był używany dłużej niż tydzień, po miesiącu ciągłej pracy oraz po powrocie z dłuższej przerwy.

01 **Napełnij zbiornik**

Napełnij zbiornik wodą z kranu, włóż go na miejsce i załóż pokrywę (Rys. 9A).

02 **Poczekaj na pełny dzbanek**

Poczekaj, aż dzbanek się napełni i zgaśnie wskaźnik filtracji (kropla) (Rys. 9B). Wcześniej programu nie da się uruchomić.

03

Podstaw naczynie

Podstaw naczynie o pojemności co najmniej 2 l — program wydaje ok. 1800 ml wody.

04

Uruchom program

Naciśnij kolejno Cleaning, Safety Lock i przycisk dozowania (Rys. 9C, kolejność 1–3). Urządzenie dozuje wodę pokojową i gorącą o temperaturze 70 °C.

05

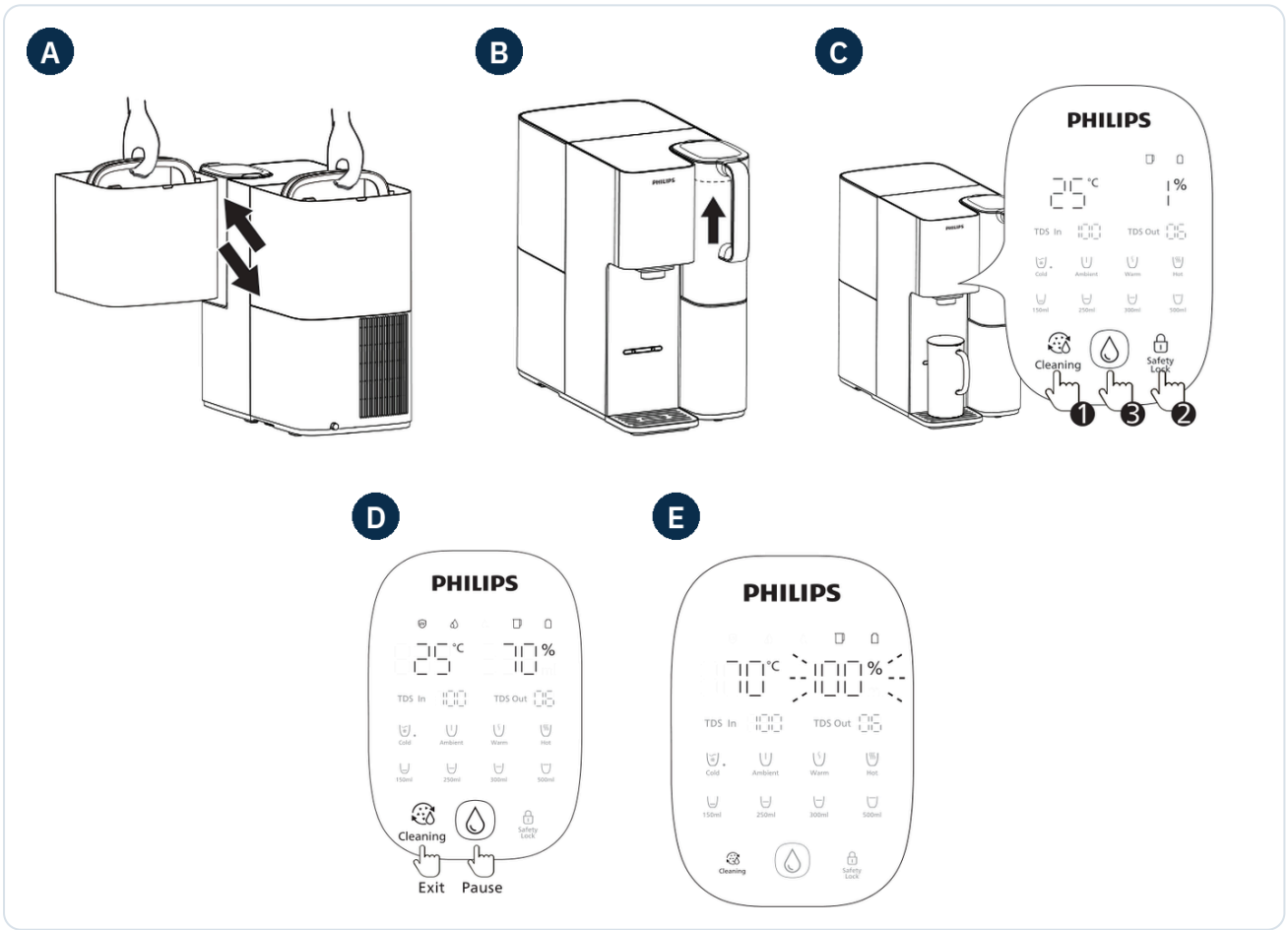
Pauza lub wyjście

Aby wstrzymać program, naciśnij przycisk dozowania; aby go zakończyć, naciśnij Cleaning (Rys. 9D).

06

Koniec

Migające wskazanie 100% oznacza zakończenie czyszczenia (Rys. 9E). Ostrożnie wylej gorącą wodę z naczynia.



Rys. 9. Czyszczenie toru: A – napełnienie zbiornika, B – pełny dzbanek, C – Cleaning (1), Safety Lock (2), dozowanie (3), D – wyjście/pauza, E – 100%

GORĄCA WODA

Podczas czyszczenia z dyszy wypływa woda o temperaturze 70 °C. Używaj żaroodpornego naczynia i nie trzymaj dłoni pod dyszą.

Czyszczenie dyszy

01 **Zdejmij dyszę**

Wykręć dyszę wylotową, pociągając ją w dół (Rys. 10A).

02 **Umyj dyszę**

Opłucz ją dokładnie czystą wodą.

03 **Załóż dyszę**

Zamontuj dyszę z powrotem do oporu.

Mycie zbiornika, dzbanka i tacki

- Co najmniej raz w tygodniu umyj zbiornik wody kranowej i dzbanek szczotką (Rys. 10B), a zawsze wtedy, gdy na dnie widać osad lub zanieczyszczenia.
- Myj wodą o temperaturze poniżej 45 °C, w razie potrzeby z dodatkiem łagodnego płynu, i dokładnie wypłucz.
- Nie wkładaj zbiornika ani dzbanka do zmywarki. Nie używaj alkoholu, silnych kwasów, zasad ani agresywnych detergentów.
- Tackę ociekową opróżniaj na bieżąco i myj razem z pokrywą zbiornika.
- Obudowę i panel przecieraj delikatnie wilgotną, a potem suchą ściereczką — zawsze po wyjęciu wtyczki z gniazda. Nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków ściernych i nie polewaj urządzenia wodą.
- Szczotkę do czyszczenia kup we własnym zakresie (nie ma jej w zestawie).

Odkamienianie zbiornika wody kranowej

01 **Opróżnij zbiornik**

Wyjmij zbiornik i wylej z niego całą wodę (Rys. 10C).

02 **Przygotuj roztwór**

Napełnij zbiornik wodą do połowy (ok. 3 l) i dodaj 30 g spożywczego kwasku cytrynowego. Lekko zamieszaj (Rys. 10D).

03 **Odczekaj 2 godziny**

Pozostaw zbiornik z roztworem na 2 godziny.

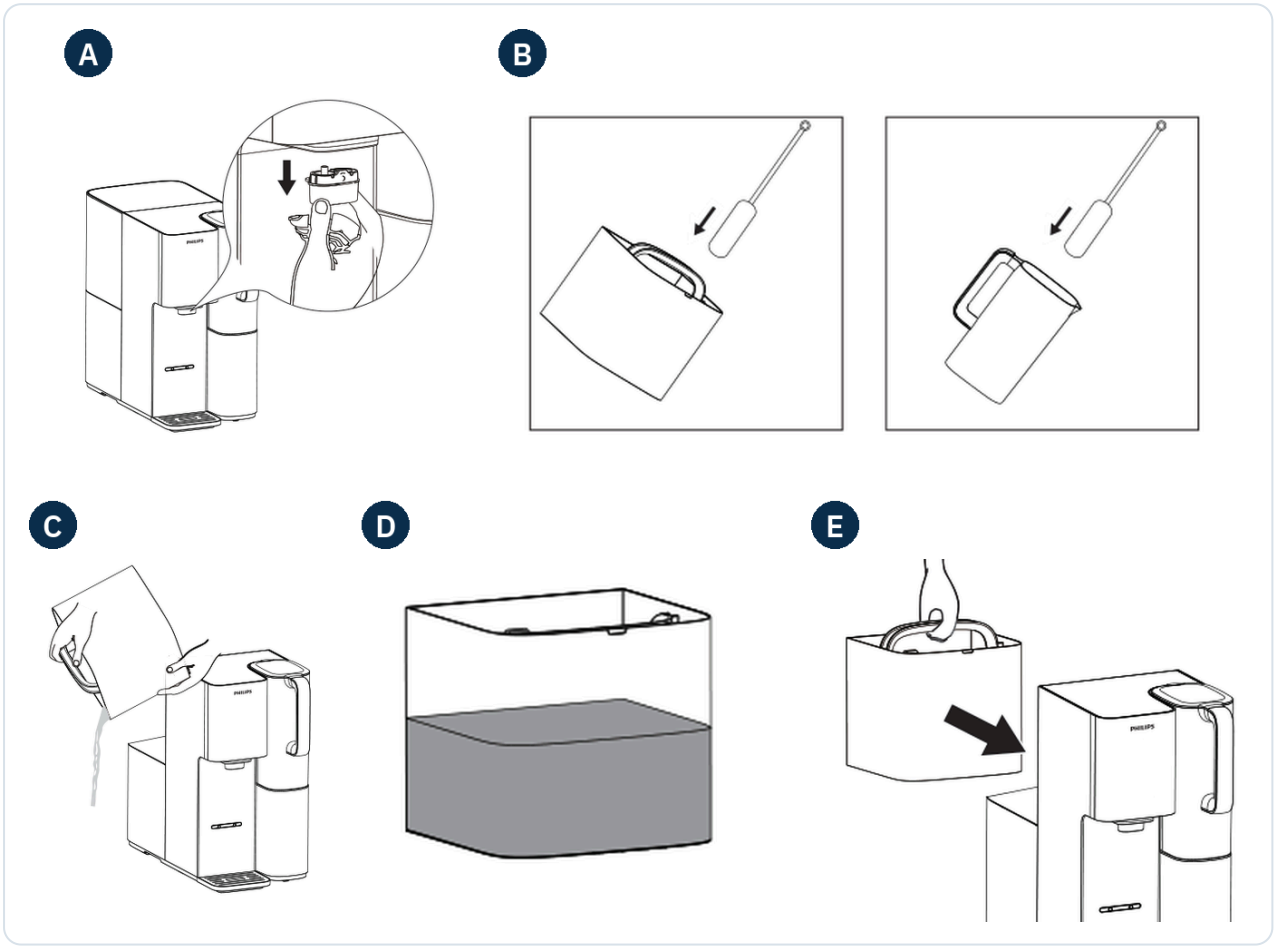
W tym czasie nie wkładaj zbiornika do urządzenia.

04 **Wypłucz**

Wylej roztwór, umyj cały zbiornik i dokładnie wypłucz go wodą z kranu.

05 **Włóż zbiornik**

Napełnij zbiornik świeżą wodą i włóż go do dystrybutora (Rys. 10E).



Rys. 10. A – zdejmowanie dyszy, B – mycie zbiornika i dzbanka szczotką, C–E – odkamienianie: opróżnienie, roztwór, ponowne założenie

Ręczne opróżnianie zbiornika chłodzenia

Zbiornik chłodzenia możesz opróżnić także ręcznie, przez otwór spustowy na spodzie urządzenia — np. przed dłuższą przerwą lub transportem. Zalecamy wcześniej wyłączyć chłodzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda.

01 **Wysuń urządzenie**

Wyjmij dzbanek i przesuń dystrybutor do przodu tak, aby wystawał ok. 18 cm poza krawędź blatu (Rys. 11A). Pilnuj, aby się nie przechylił.

02 **Znajdź otwór spustowy**

Na spodzie urządzenia znajduje się otwór spustowy zbiornika chłodzenia zamknięty niebieskim korkiem silikonowym (Rys. 11B).

03

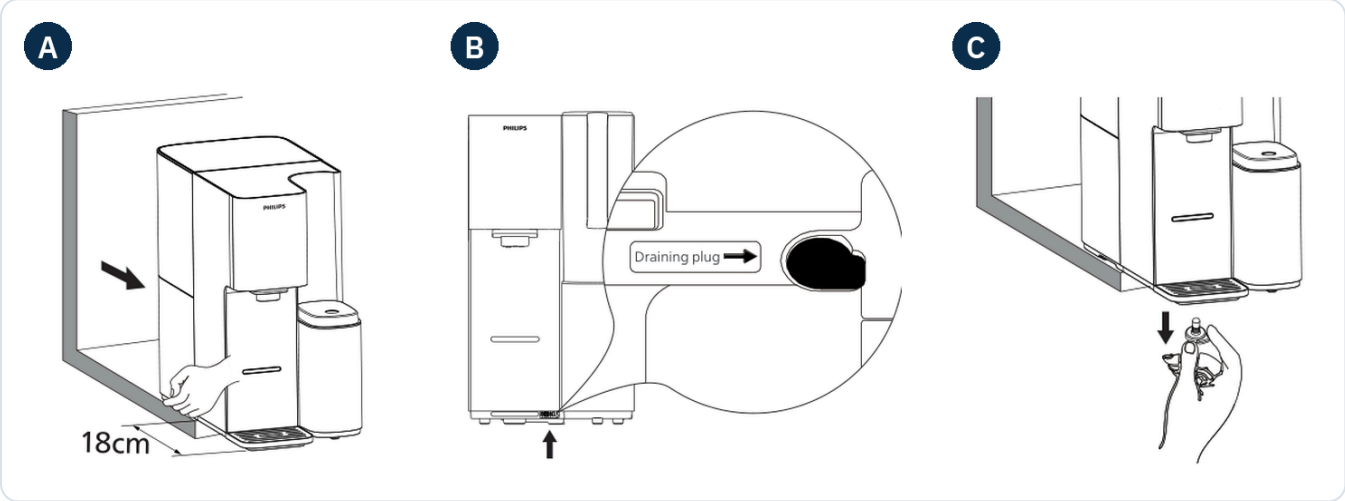
Spuść wodę

Podstaw pod otwór naczynie o pojemności co najmniej 2 l i wyjmij korek (Rys. 11C). Poczekaj, aż woda przestanie wypływać.

04

Załóż korek

Włóż korek szczelnie z powrotem i przesuń urządzenie na miejsce.



Rys. 11. Ręczne opróżnianie zbiornika chłodzenia: A – wysunięcie ok. 18 cm, B – położenie korka spustowego, C – wyjęcie korka

Wymiana filtra ADD583

Wymieniaj filtr według wskaźnika filtra na panelu albo zgodnie z zalecanym cyklem. Nowy filtr kupisz u autoryzowanych sprzedawców i w serwisie Philips.

Nazwa	**Aquaporin All-in-One Mineral RO Filter**
Model	**ADD583**
Zalecany cykl wymiany	**1 rok (wydajność 2000 l)**
Sygnał wymiany	**wskaźnik filtra miga na czerwono (< 10%) lub świeci na czerwono (< 7 dni)**

01

Wyłącz i zdejmij pokrywy

Wyjmij wtyczkę z gniazda (Rys. 12A, 1), zdejmij zbiornik wody kranowej i górną pokrywę (2).

02

Wyjmij zużyty filtr

Obróć filtr przeciwnie do ruchu wskazówek zegara do symbolu odblokowania i wyciągnij go do góry (Rys. 12B). Jeśli filtr stawia opór, użyj klucza do filtra.

03

Załóż nowy filtr

Włóż nowy filtr w gniazdo i obróć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara do symbolu zablokowania (Rys. 12C). Załóż górną pokrywę i zbiornik wody kranowej.

04

Wyzeruj licznik filtra

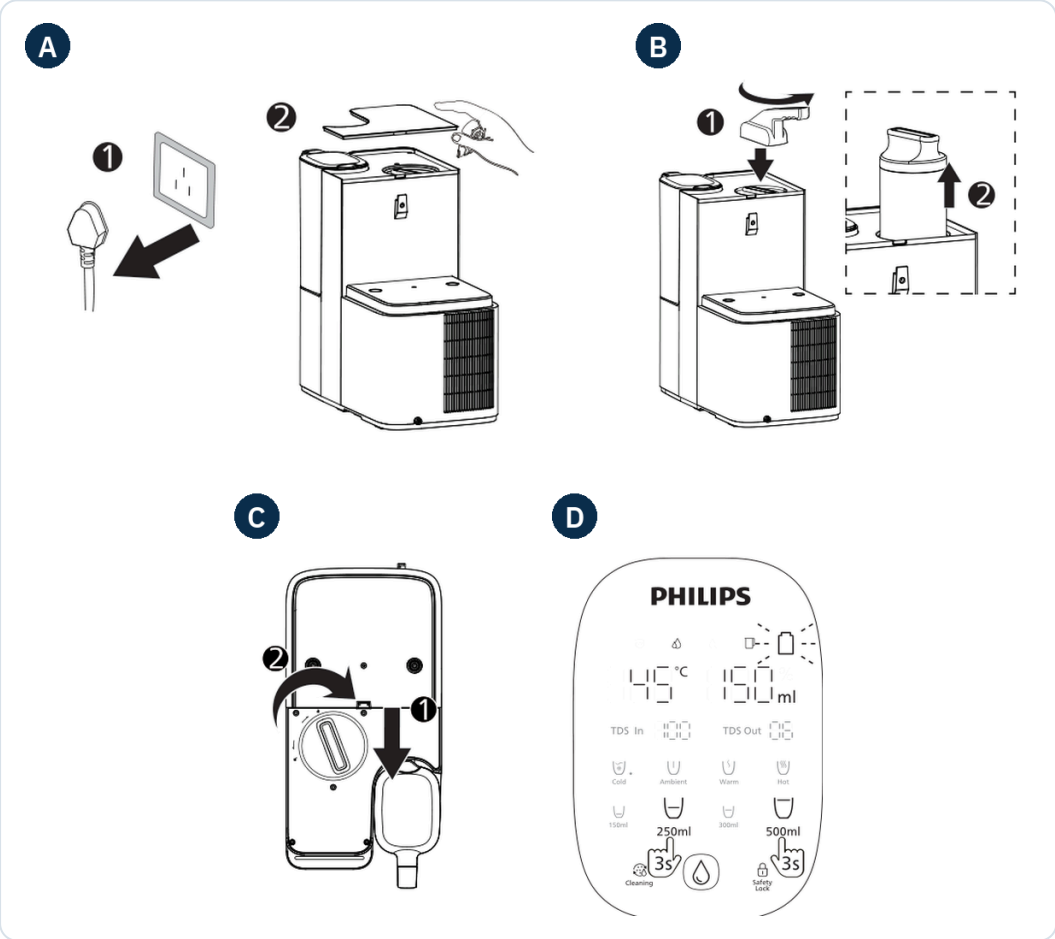
Podłącz zasilanie. Przytrzymaj jednocześnie 250ml i 500ml przez 3 s (Rys. 12D). Wskaźnik filtra zmienia kolor z czerwonego na biały — licznik żywotności został wyzerowany.

> Reset wykonany przez pomyłkę cofniesz w ciągu 2 godzin, przytrzymując jednocześnie 150ml i 250ml przez 3 s.

05

Przepłucz nowy filtr

Wykonaj pełne płukanie (Cleaning 5 s) aż do 100%, jak przy pierwszym uruchomieniu. Dopiero potem korzystaj z wody.



Rys. 12. Wymiana filtra: A – odłączenie zasilania i zdjęcie pokrywy, B – wyjęcie filtra, C – założenie nowego, D – reset (250ml + 500ml, 3 s)

TYLKO ORYGINALNY FILTR

Do wymiany używaj wyłącznie oryginalnego filtra Philips ADD583. Filtr innego typu może nie uszczelnić się w gnieździe, a usterka spowodowana nieautoryzowanym akcesorium wyklucza gwarancję.

Dodatkowe zalecenia producenta

Philips publikuje także skrócone wytyczne konserwacji dla dystrybutorów z wyjmowanym dzbankiem, w tym dla modelu ADD6921. Uzupełniają one procedury opisane wyżej:

- **Cykl płukania filtra:** napełnij zbiornik świeżą wodą, poczekaj, aż zgaśnie wskaźnik filtracji, wylej wodę z dzbanka i włóż go z powrotem; napełnienie i opróżnienie dzbanka powtórz jeszcze raz.
- **Liczba cykli:** 2 — przy cotygodniowej konserwacji, 3 — po przerwie dłuższej niż 2 dni, 4 — po założeniu nowego filtra.
- Wodę ze zbiornika zawsze najpierw wylewaj, a dopiero potem napełniaj — nie wlewaj wody do zbiornika stojącego w urządzeniu po zdjęciu pokrywy.
- Jeśli woda ma nieprzyjemny smak, a filtr pracuje dłużej niż 9 miesięcy — wymień go; jeśli krócej — skontaktuj się z serwisem.
- Przy przerwie ponad tydzień wyjmij filtr, szczelnie owiń folią spożywczą i trzymaj w lodówce (2–5 °C, nie zamrażaj). Po powrocie załóż filtr, napełnij zbiornik i wykonaj 3 cykle płukania.
- Ustawiaj dystrybutor w chłodnym, zacienionym miejscu — z dala od słońca i silnych lamp punktowych.
- Jeśli urządzenie pracuje ponad 3 lata i masz pytania o czyszczenie lub wymianę części, skontaktuj się z serwisem.

Dłuższa przerwa i przechowywanie

1. **Wyłącz chłodzenie.** Wyłącz chłodzenie z opróżnieniem zbiornika chłodzenia (rozdział „Obsługa i ustawienia”).
2. **Odłącz zasilanie.** Wyjmij wtyczkę z gniazda.
3. **Opróżnij urządzenie.** Wylej wodę ze zbiornika wody kranowej i z dzbanka. W razie potrzeby spuść resztę wody ze zbiornika chłodzenia ręcznie.
4. **Zabezpiecz filtr.** Wyjmij filtr, zapakuj go szczelnie i przechowuj w komorze chłodziarki w temperaturze 2–5 °C. Nie wkładaj go do zamrażarki.
5. **Wysusz elementy.** Umyj i osusz zbiornik, dzbanek i tackę, aby zapobiec rozwojowi pleśni.
6. **Po powrocie.** Załóż filtr, napełnij zbiornik i wykonaj płukanie jak przy pierwszym uruchomieniu; po ponad tygodniu postoju także czyszczenie toru wodnego.

10

Rozwiązywanie problemów

Sprawdź kod lub objaw w tabelach. Jeśli zalecane działanie nie pomaga, wyjmij wtyczkę z gniazda i skontaktuj się z serwisem.

Kody błędów

KOD	OBJAW	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
E01	Nie można pobrać gorącej wody	Woda w zbiorniku ma ponad 38 °C (lub usterka czujnika temperatury w zbiorniku).	Wymień wodę na zimną wodę z kranu (najwyżej 38 °C). Jeśli kod wraca przy zimnej wodzie, wezwij serwis.
E02	Nie można pobrać gorącej wody	Alarm czujnika temperatury wody na wylocie.	Po zakończeniu filtracji pobierz 300 ml wody pokojowej i spróbuj ponownie. Jeśli kod wraca, skontaktuj się z serwisem.
E04	Nie można pobrać gorącej wody	Alarm grzania.	Pobierz najpierw 3 porcje po 150 ml wody pokojowej, potem ponownie spróbuj pobrać gorącą wodę. Jeśli kod wraca — serwis.
E06	Urządzenie nie filtruje i nie wydaje wody	Alarm filtracji: filtr źle założony lub zatkany.	Sprawdź, czy filtr jest prawidłowo osadzony i zablokowany. Zatkany filtr wymień.
E0b	Brak chłodzenia	Ochrona chłodzenia: pojedynczy cykl schładzania trwał ponad 1 h bez poboru zimnej wody.	Odłącz zasilanie na 1–2 minuty i podłącz ponownie. Jeśli kod wraca — serwis.
E0L	Nie można pobrać zimnej wody	Alarm czujnika temperatury zbiornika chłodzenia.	Odłącz zasilanie na 1–2 minuty i podłącz ponownie. Jeśli kod wraca — serwis.
EU	Błąd komunikacji	Nieprawidłowy sygnał komunikacji na płytce sterującej.	Odłącz zasilanie na 1–2 minuty i podłącz ponownie. Jeśli kod wraca — serwis.

Usterki bez kodu

OBJAW	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Nie można pobrać wody	W dzbanku skończyła się woda (wskaźnik filtracji miga).	Poczekaj, aż wskaźnik przestanie migać, i pobierz wodę.
Nie można pobrać wody	Zbiornik wody kranowej lub dzbanek nie jest prawidłowo włożony.	Dosuń zbiornik do tylnej ścianki, a dzbanek do podstawy.
Urządzenie nie filtruje wody	Niski poziom wody w zbiorniku, wskaźnik wymiany wody miga na czerwono.	Wylej całą wodę ze zbiornika i napełnij go świeżą wodą z kranu.

OBJAW	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie filtruje wody	Zbiornik wody kranowej nie jest prawidłowo włożony.	Sprawdź osadzenie zbiornika.
Woda wycieka	Tacka ociekowa jest przepełniona.	Opróżnij tackę ociekową.
Woda wycieka	Zawór uszczelniający na dnie zbiornika jest zablokowany (np. przez osad).	Wyjmij zbiornik, kilka razy naciśnij zawór palcem lub tępym drobnym przedmiotem i usuń zanieczyszczenie.
Woda wycieka	Dzbanek lub zbiornik nie jest prawidłowo włożony.	Popraw osadzenie dzbanka i zbiornika.
Dziwny smak wody	Nowy dystrybutor nie został przepłukany lub stał długo nieużywany.	Wykonaj płukanie jak przy pierwszym uruchomieniu.
Dziwny smak wody	Filtr nie został wymieniony w terminie.	Wymień filtr ADD583.
Wyczuwalny prąd na obudowie	Złe uziemienie lub uszkodzony przewód zasilający.	Wyjmij wtyczkę. Używaj gniazda z niezawodnym uziemieniem; skontaktuj się z serwisem.
Przyciski lub wyświetlacz nie reagują	Błąd systemu lub uszkodzenie elektroniki.	Odłącz zasilanie na 1–2 minuty i podłącz ponownie. Jeśli nie pomaga — serwis.
Woda „Cold” nie jest zimna	Chłodzenie wyłączone lub trwa schładzanie (lampka miga).	Włącz chłodzenie (Cold 5 s) i poczekaj, aż lampka zacznie świecić stale.
Nie wypływa gorąca woda	Za mało wody w dzbanku — działa ochrona przed pracą na sucho.	Poczekaj na uzupełnienie dzbanka; sprawdź, czy na wyświetlaczu nie ma kodu błędu.
Nie da się uruchomić czyszczenia toru	Dzbanek nie jest pełny, wskaźnik filtracji świeci.	Poczekaj, aż dzbanek się napełni i wskaźnik zgaśnie.

Zjawiska normalne

ZJAWISKO	WYJAŚNIENIE
Biała, mętna woda w dzbanku	Mikropęcherzyki powietrza z nowego filtra; znikają po odstaniu.
Czarne drobiny w pierwszej wodzie	Resztki węgla aktywnego z filtra; wypłukują się podczas płukania.
Odgłos zasysania	Normalny przy płukaniu (90–100%) i opróżnianiu zbiornika chłodzenia.
Skropliny na obudowie	Występują w wilgotne dni przy pracy chłodzenia; wytrzyj je suchą ściereczką.

ZJAWISKO	WYJAŚNIENIE
Para przy pierwszym poborze 100 °C	Trwa kalibracja punktu wrzenia (ok. 60 s).
Gorąca woda na początku poboru wody pokojowej	Resztka gorącej wody w przewodzie po poprzednim poborze; przepuść 10 s wody pokojowej.

Kiedy wezwać serwis

- Dym, zapach spalenizny, iskrzenie lub nietypowe, głośne dźwięki.
- Wyciek wody w pobliżu elementów elektrycznych lub spod obudowy, którego nie usuwa poprawne osadzenie zbiornika i dzbanka.
- Wyczuwalny prąd na obudowie lub uszkodzony przewód zasilający.
- Kod błędu, który wraca po wykonaniu zalecanych czynności.
- Podejrzenie uszkodzenia układu chłodniczego.

Przed kontaktem z serwisem zanotuj kod błędu, numer seryjny z tabliczki znamionowej i datę zakupu. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie i nie powierzaj naprawy osobom nieupoważnionym przez Philips.

11 Części zamienne i eksploatacyjne

Używaj wyłącznie oryginalnych części Philips. Akcesoria niezatwierdzone przez producenta mogą spowodować usterkę i utratę gwarancji.

ELEMENT	KOD PRODUCENTA	OKRES WYMIANY / UWAGI
Filtr Aquaporin All-in-One Mineral RO	ADD583	Co 1 rok lub po 2000 l; według wskaźnika filtra. Po wymianie reset licznika i płukanie.
Klucz do filtra	—	Ułatwia odkręcenie filtra, gdy stawia opór; dołączany do filtra zamiennego.
Dzbanek na wodę filtrowaną 1,8 l	—	W zestawie 2 szt.; wymiana przy pęknięciu lub nieszczelności.
Zbiornik wody kranowej 6 l z pokrywą	—	Wymiana przy uszkodzeniu lub nieszczelnym zaworze.
Tacka ociekowa	—	Wymiana przy uszkodzeniu.
Dysza wylotowa	—	Wymiana przy uszkodzeniu; regularne mycie.
Silikonowy korek spustowy zbiornika chłodzenia (niebieski)	—	Wymiana, gdy przestaje uszczelniać.
Przewód zasilający	—	Wymiana wyłącznie przez serwis upoważniony przez producenta.

Instrukcja producenta podaje kod tylko dla filtra. Zamawiając inne części, podaj model (ADD6921DG/10) i numer seryjny z tabliczki znamionowej — sprzedawca lub serwis dobierze właściwy element.

Materiały kupowane we własnym zakresie

- Szczotka do mycia zbiornika i dzbanka.
- Spożywczy kwasek cytrynowy — 30 g na jedno odkamienianie.
- Folia spożywcza lub szczelny woreczek do przechowywania filtra w lodówce.
- Naczynie o pojemności co najmniej 2 l do programów płukania i czyszczenia.

12 Gwarancja, serwis i utylizacja

Warunki gwarancji producenta, kontakt z serwisem oraz prawidłowa utylizacja urządzenia z układem chłodniczym.

Gwarancja producenta

Przez dwa lata od daty zakupu przysługuje Ci bezpłatna naprawa gwarancyjna uszkodzeń wynikających z wad produkcyjnych oraz uszkodzeń podzespołów powstałych podczas normalnego użytkowania, potwierdzonych przez personel serwisowy producenta. Podczas zgłoszenia okaż dowód zakupu.

- [ ] Gwarancja obejmuje wady produkcyjne i uszkodzenia podzespołów przy normalnym użytkowaniu.
- [ ] Okres gwarancji: 2 lata od daty zakupu.

- Gwarancja nie obejmuje często wymienianych materiałów eksploatacyjnych (np. filtra ADD583), wyposażenia pomocniczego, kosztów wysyłki ani serwisu u klienta.
- Gwarancja wygasa, jeśli usterkę spowodowały akcesoria niezatwierdzone przez producenta.
- Producent nie odpowiada za skutki użytkowania niezgodnego z zasadami bezpieczeństwa i instrukcją.

Jak zachować gwarancję

- [ ] Używaj wyłącznie wody wodociągowej o temperaturze 5–38 °C i oryginalnych filtrów ADD583.
- [ ] Wykonuj płukanie, czyszczenie i wymianę filtra zgodnie z tą instrukcją; zapisuj je w karcie serwisowej.
- [ ] Nie otwieraj obudowy i nie naprawiaj urządzenia samodzielnie.
- [ ] Zachowaj dowód zakupu i opakowanie na czas ewentualnej wysyłki.

Serwis i wsparcie

Informacje o produkcie i wsparcie znajdziesz na stronie www.philips.com/support oraz www.philips.com/water (tam możesz też zarejestrować produkt). Możesz także skontaktować się z centrum obsługi klienta Philips w swoim kraju, a jeśli go nie ma — z lokalnym dystrybutorem. W sprawach zakupu, filtrów i reklamacji pomożemy Ci również w sklepie FILTRY (dane kontaktowe na końcu instrukcji).

Producentem i gwarantem urządzenia jest Hong Kong AquaShield Health Technology Company Limited. Philips oraz emblemat tarczy Philips są zastrzeżonymi znakami towarowymi Koninklijke Philips N.V., używanymi na licencji.

Utylizacja

- Zużytego urządzenia nie wyrzucaj razem z odpadami komunalnymi. Oddaj je do punktu zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub do sprzedawcy przy zakupie nowego urządzenia.
- Urządzenie zawiera palny czynnik chłodniczy R600a. Przed oddaniem do utylizacji nie uszkadzaj przewodów obiegu chłodniczego — czynnik musi zostać usunięty przez wyspecjalizowany zakład.
- Przed utylizacją wylej wodę ze wszystkich zbiorników (także ze zbiornika chłodzenia) i osusz urządzenie.
- Zużyty filtr i opakowanie (karton, folie) przekaż do odpowiednich frakcji zgodnie z lokalnymi zasadami segregacji odpadów.

13 Karta serwisowa i kontakt

Zapisuj montaż, wymiany wkładów i przeglądy — ułatwi to serwis i ewentualną reklamację.

DANE URZĄDZENIA

MODEL

NUMER SERYJNY

DATA ZAKUPU / MONTAŻU

INSTALATOR / PIECZĄTKA

HISTORIA OBSŁUGI

DATA	CZYNNOŚĆ / WYMIENIONY WKŁAD	PODPIS

DOKUMENTACJA

Philips ADD6921 RO Dispenser – User Manual (EN), documents.philips.com

Instrukcja producenta (documents.philips.com)

Karta produktu w filtry-wody.pl

KONTAKT ZE SPRZEDAWCĄ

FILTRY Sp. z o.o.
ul. Piotra Bardowskiego 1
35-005 Rzeszów
tel. +48 515 901 301
sklep@filtry-wody.pl · filtry-wody.pl

Niniejsza instrukcja została opracowana przez FILTRY Sp. z o.o. na podstawie dokumentacji producenta (Philips) i zawiera rysunki pochodzące z tej dokumentacji. W razie rozbieżności obowiązują dane z tabliczki znamionowej oraz dokumentacja producenta właściwa dla danego egzemplarza. Montaż elektryczny i hydrauliczny wykonuj zgodnie z obowiązującymi przepisami.